OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704
Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226
Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Fourth Sunday of Advent
Year C
December 19, 2021

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Joseph Luan Nguyen	*Pastor*
Rev. Joseph Thai Nguyen	*Parochial Vicar*
Mr. Adolfo Villalpando	*Deacon*
Mr. Tao (David) Phan	*Deacon*

Like the shine of the guiding star and the glory of the Holy Night
May your Christmas be as joyful and bright!

El explendor de la estrella guía la Nochebuena.
Que esta Navidad sea llena de alegría y prosperidad!

Kính chúc quý vị một Mùa Giáng Sinh tràn đầy niềm vui và Thánh Sủng của Chúa Hài Đồng!

Đáp Ca

Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, xin cho chúng con được phục hồi,
xin tỏ thiên nhan hiền từ Chúa ra, hầu cho chúng con được ơn cứu sống.

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật Ngày 19 tháng 12, 2021

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến!

Mùa Giáng Sinh lại đến, mỗi người chúng ta đang nao nức sống lại trong những giây phút êm đềm của ngày Mừng Con Thiên Chúa Giáng Trần. Cùng với các Thiên Thần chúng ta cất tiếng hát "**Vinh Danh Thiên Chúa Trên Trời Bình An Dưới Thế Cho Người Thiện Tâm**". Cùng với Cha Joseph Thai Nguyễn và Giáo Xứ La Vang chúng tôi xin chân thành kính chúc Ban Thường Vụ, Quý Đoàn Thể, Quý Ban Nghành, Quý Vị Ân Nhân, Quý Nhân Viên giáo xứ và Toàn Thể Quý Ông Bà Anh Chị Em một Lễ Giáng Sinh an bình tràn đầy niềm vui, ân sủng của Chúa Hài Nhi vì yêu thương nhân loại chúng ta. Nguyện xin ân sủng của Chúa Giáng Sinh ngự trị nơi mỗi tâm hồn, mỗi gia đình. Giáo Xứ cũng xin tri ân tất cả những đóng góp tài chánh và công sức cách quảng đại cho giáo xứ và Linh Đài Đức Mẹ trong suốt năm qua. Năm nay Đại Lễ Giáng Sinh rơi vào Thứ bảy nên không thay thế cho Lễ Chúa Nhật ngày 26 tháng 12 được vì Ngày Chúa Nhật là Lễ Kính Thánh Gia Thất. Nói tóm lại nếu ai đi lễ Vọng Giáng Sinh thì phải đi Lễ ngày Chúa Nhật và ai đi lễ Ngày Giáng Sinh cũng phải đi lễ Chúa Nhật. Kính mời qúi ông bà Anh Chị Em đến tham dự Đại Lễ Giáng Sinh ngày thứ Sáu 24 tháng 12, 2021. Lễ Vọng Giáng Sinh lúc 4 pm chiều, 6pm và Thánh Lễ lúc 9:00pm. Thứ Bảy ngày 25 đại Lễ Giáng Sinh, Thánh Lễ lúc 6:30am, 8:30am, 10:30am sáng và 5:00pm chiều. **Merry Christmas, Chúc Mừng Chúa Giáng Sinh, Feliz Navidad!**

Lời Chúa trong Chúa Nhật thứ Tư Mùa Vọng hôm nay nhắc nhở chúng ta là Chúa Giêsu tái sinh mỗi ngày trong cuộc sống thường ngày của những con người tầm thường và những ai muốn đáp trả lại lời mời gọi của Thiên Chúa và phục vụ theo Thánh ý của Ngài. Họ nói với chúng ta Lễ Giáng Sinh phải làm cho chúng ta phấn khởi để đem Lời của Thiên Chúa ra thực hành như Đức Mẹ và Chúa Giêsu đã làm, vâng theo ý Thiên Chúa cách tuyệt đối và trở nên những môn đệ đích thực. **Trong bài thứ nhất** từ Tiên Tri Mica cho những người Do Thái sự chắc chắn là Thiên Chúa rất là thành tín với giao ước của Ngài và từ thành phố nhỏ của Bethlehem. Ngài sẽ ban cho họ một vị lãnh đạo trị vì lâu đời. **Bài đọc thứ hai** từ thơ của Thánh Phaolô gởi cho Do Thái nhắc nhở chúng ta là Chúa Giêsu, Ngài đã hiến tế cách hoàn hảo vì vâng lời để cứu chúng ta khỏi tội lỗi. **Trong bài Phúc Âm**, Thánh Luca cho chúng ta về hai người phụ nữ gặp nhau và đã vui mừng về sự trung thành với Thiên Chúa. Thánh nhân cho chúng ta biết về sự tế nhị mà Đức Maria đã làm cho chị họ ngài là bà Elizabeth, người đã được thụ thai con trai trong lúc tuổi già. Đối với Thánh Luca, môn đệ của Chúa là biết lắng nghe lời Chúa và đem ra thực hành và Đức Mẹ đã làm hai điều đó vì thế Ngài trở nên một môn đệ hoàn hảo.

Lời Chúa mời chúng ta suy niệm trong Mùa Giáng Sinh này là chúng ta hãy giới thiệu Đức Kitô cho người khác như Đức Mẹ đã làm. Chúng ta hãy chúc phúc và mời gọi thế hệ trẻ hơn là bậc Ông Bà Cha Mẹ, Thầy Cô và những người lãnh đạo chúng ta có trách nhiệm phải khuyến khích những người chung quanh và nhận ra sự hiện diên của Emanuel-Thiên Chúa ở cùng chúng ta trong Thánh Lễ Misa, trong Kinh Thánh và các bí tích khác.

Thân mến trong Chúa Kitô Giáng Trần và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Giuse Nguyễn Văn Luân
Chánh Xứ

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật
Vào ngày 12/12/2021: **$13,233** Tổng số phong bì: **266**
Đóng góp qua mạng: **$355** Số lần đóng góp: **14**
Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội**: $5,231**
Gian hàng thực phẩm: **$3,500**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta **"gói gém những món quà"** dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

THÁNH LỄ ĐẦU NĂM

Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ đầu năm vào lúc **8:00AM sáng thứ Bảy ngày 1 tháng 1 năm 2022**, song ngữ. Xin mời quý ông bà anh chị em đến tham dự để được nhận phép lành đầu năm.

NGHỈ HỌC TRONG MÙA LỄ

Chương trình **Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ nghỉ học hai thứ Bảy mừng Giáng Sinh và năm mới (ngày 25 tháng 12, 2021 và ngày 1 tháng 1, 2022)**. Các em sẽ **trở lại học bình thường vào ngày 8 tháng 1, 2022**. Xin quý Phụ Huynh lưu ý. Kính Chúc Quý Phụ Huynh và các em một mùa Giáng Sinh tràn đầy Hồng Ân Thiên Chúa và một năm mới bình an và hạnh phúc.

HOẠT CẢNH GIÁNG SINH

Xin dành ngày **thứ Sáu, 24 tháng 12 vào lúc 3:30PM chiều** cho buổi **Hoạt Cảnh Giáng Sinh do các em Thiếu Nhi trong Giáo Xứ chúng ta thực hiện, và sau đó là Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh**. Xin cảm ơn.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG 1

Giáo Xứ sẽ có Bí Tích Rửa Tội cho các em nhỏ vào lúc **2:00PM, Chúa Nhật ngày 9/1/2022**. Lớp hướng dẫn cho cha mẹ và người đỡ đầu lúc **7:00PM, thứ Ba ngày 28/12/2021**. Xin kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em đến văn phòng giáo xứ để ghi danh. Xin cảm ơn.

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA

Văn phòng Giáo Xứ sẽ đóng cửa vào những ngày sau đây:

1. **Thứ Sáu và thứ Bảy, ngày 24 và 25 tháng 12, 2021 để mừng Lễ Giáng Sinh**.
2. **Thứ Sáu và thứ Bảy, 31 tháng 12, 2021 và 1 tháng 1, 2022 để mừng năm mới.**

Xin kính chúc quý vị một mùa Giáng Sinh và năm mới an lành và tràn đầy Hồng Ân Thiên Chúa Hài Đồng.

THÁNH LỄ GIÁNG SINH

Xin quý ông bà anh chị em xem trang 7 để biết các giờ Thánh Lễ. Xin cảm ơn.

RAO HÔN PHỐI

Scott Do & Khue Nguyen
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc
10 giờ - ngày 8 tháng 1, 2022

Cuong Pham & Nguyet Hoang
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc
12 giờ - ngày 8 tháng 1, 2022

Tran Ngoc Cu & Marry Vu Minh Hang
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc
10 giờ - ngày 15 tháng 1, 2022

Khi quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi hôn nhân trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với cha Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân. ***Xin các anh chị, đang chuẩn bị Lễ Cưới, hãy ghi danh và đóng tiền deposit "1 năm" trước ngày Lễ Hôn Phối, và phải hoàn tất giấy tờ và lệ phí "1 tháng trước" ngày Lễ Hôn Phối.*** *Xin cảm ơn.*

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 12 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Ý Nguyện Truyền Giáo: Các giáo lý viên

Cầu cho những giáo lý viên, được mời gọi loan báo Lời Chúa: Xin cho họ là những chứng nhân trước tiên với lòng can đảm và sáng tạo và trong quyền năng của Chúa Thánh Thần.

Responsorial Psalm
Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.

Pastor's Corner

Sunday, December 19, 2021

Dear Brothers and Sisters in Christ!

Christmas is approaching! Everyone is so joyful because Christmas is the season of love, joy, and hope. Together with Father Joseph Thai Nguyen, we would like to wish all of you and your loved ones the peace, love, and joy of the Birth of Jesus Christ. We will pray for all of you in a special way at the Christmas Masses and do join us for Christmas Masses. On Friday, December 24, 2021, there will be 3 masses celebrations. The 4pm mass will follow the children's play. The 6pm and 9:00pm mass will follow a choir's Christmas Carol program. On Saturday December 25, 2021, the Christmas Day masses are: 6:30am, 8:30am, 10:30a, in Vietnamese 12:30pm Spanish and 5:00pm Vietnamese There will be no 4pm Mass – Christmas Carols will precede each mass as well. Since this year Christmas Day falls on Saturday December 25, you must attend Sunday mass on December 26- Feast of the Holy Family, you cannot go to Saturday Christmas Mass and be counted for Sunday Mass. You must also attend mass on Sunday December 26, as well. I want to take this opportunity to express our deepest appreciation to all of you and loved ones for your love and generosity to our parish this past year. May this Christmas indeed bring you peace, love, and joy! **Merry Christmas to all!**

Today's readings remind us that Jesus is reborn every day in ordinary people living ordinary lives, who have the willingness to respond to God's call and the openness to do God's will. They suggest that Christmas should inspire us to carry out God's word as Mary and Jesus did, in perfect obedience to His will, and thus become true disciples. In the first reading, the prophet Micah gives assurance to the Jews that God is faithful to His promises, and that from the unimportant village of Bethlehem He will send them the long-expected ruler. The third stanza of today's Responsorial Psalm (Ps. 80), is a prayer for God's blessing on the Davidic king. The second reading, taken from Paul's Letter to the Hebrews, reminds us that it is Jesus Christ who offered the perfect sacrifice of obedience that liberated us from sin. By his willingness and eagerness to do God's will, (*"Behold, I come to do your will"),* Christ offered himself in the place of all the other ritual sacrifices offered, as the means of sanctification. In the Gospel, Luke tells us how two seemingly insignificant women met to celebrate the kindness and fidelity of God. It shows us how sensitive Mary was to the needs of Elizabeth, her older cousin, who had miraculously become pregnant in her old age. For Luke, discipleship consists in listening to God's word and then carrying it out, and Mary does both, to become the most perfect disciple.

The message for us to reflect on in this fourth week of Advent is that we need to carry Jesus to others as Mary did. Christmas is the ideal time for us to be filled with the spirit of Christ, allowing his rebirth within us! Once Christ is reborn in us, he enables us to share his love with all whom we encounter by offering them humble and committed service, unconditional forgiveness, and compassionate and caring love. Let us take the time to visit others this during Christmas season, especially the sick and shut-ins, to bring some inspiration into their lives, and hopefully to bring them closer to God. Merry Christmas!

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Joseph Luan Nguyen,
Pastor

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!
Sunday Collection :
On 12/12/2021: **$13,233** Number of Envelopes: **266**
EFT: **$355** Number of EFT: **14**
Immaculate Conception Collection**: $5,231**
Food Sale: **$3,500**

Please use envelopes or online giving as an act of thanksgiving to the Lord.

For online giving, please visit ***www.ourladyoflavang.org***

Salmo Responsorial
Señor, muéstranos tu favor y sálvanos.

Notas del Párroco

Domingo, 19 de diciembre de 2021

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Se acerca la Navidad! Todos están muy felices porque la Navidad es la temporada del amor, la alegría y la esperanza. Junto con el Padre Joseph Thái Nguyen, nos gustaría desearles a todos ustedes y sus seres queridos la paz, el amor y la alegría del Nacimiento de Jesucristo. Oraremos por todos ustedes de una manera especial en las Misas de Navidad y únase a nosotros en las Misas de Navidad. El viernes 24 de diciembre de 2021 se celebrarán 3 misas. La misa de las 4 pm será la obra de los niños. La misa de las 6:00 p. M. Y las 9:00 p. M. Seguirá el programa con el coro de los villancicos. El sábado 25 de diciembre de 2021, las misas del día de Navidad son: 6:30 a. M., 8:30 a. M., 10:30 a. M., En vietnamita 12:30 p. M. En español y 5:00 p. M. En vietnamita No habrá misa a las 4:00 p. M. bien. Dado que este año el día de Navidad cae el sábado 25 de diciembre, debe asistir a la misa dominical el 26 de diciembre - Fiesta de la Sagrada Familia, no puede ir a la misa del sábado de Navidad y ser contado para la misa dominical. También debe asistir a misa el domingo 26 de diciembre, también. Quiero aprovechar esta oportunidad para expresar nuestro más profundo agradecimiento a todos ustedes y seres queridos por su amor y generosidad a nuestra parroquia este año pasado. ¡Que esta Navidad te traiga paz, amor y alegría! **¡Feliz Navidad a todos!**

Las lecturas de hoy nos recuerdan que Jesús renace todos los días en personas comunes que viven vidas comunes, que tienen la voluntad de responder al llamado de Dios y la apertura para hacer la voluntad de Dios. Sugieren que la Navidad debería inspirarnos a llevar a cabo la palabra de Dios como lo hicieron María y Jesús, en perfecta obediencia a su voluntad, y así convertirnos en verdaderos discípulos. En la primera lectura, el profeta Miqueas asegura a los judíos que Dios es fiel a sus promesas, y que desde la insignificante aldea de Belén les enviará al gobernante tan esperado. La tercera estrofa del Salmo responsorial de hoy (Sal. 80), es una oración para que Dios bendiga al rey davídico. La segunda lectura, tomada de la Carta de Pablo a los Hebreos, nos recuerda que fue Jesucristo quien ofreció el perfecto sacrificio de obediencia que nos liberó del pecado. Por su disposición y anhelo de hacer la voluntad de Dios, ("He aquí, vengo a hacer tu voluntad"), Cristo se ofreció a sí mismo en lugar de todos los demás sacrificios rituales ofrecidos, como medio de santificación. En el Evangelio, Lucas nos dice cómo dos mujeres aparentemente insignificantes se reunieron para celebrar la bondad y fidelidad de Dios. Nos muestra cuán sensible era María a las necesidades de Isabel, su prima mayor, que había quedado embarazada milagrosamente en su vejez. Para Lucas, el discipulado consiste en escuchar La palabra de Dios y luego llevarla a cabo, y María hace ambas cosas, para convertirse en la discípula más perfecta.

El mensaje sobre el que debemos reflexionar en esta cuarta semana de Adviento es que debemos llevar a Jesús a los demás como lo hizo María. ¡La Navidad es el momento ideal para que seamos llenos del espíritu de Cristo, permitiendo su renacimiento dentro de nosotros! Una vez que Cristo renace en nosotros, nos capacita para compartir su amor con todos los que encontramos ofreciéndoles un servicio humilde y comprometido, perdón incondicional y amor compasivo y afectuoso. Aprovechemos el tiempo para visitar a otros durante la temporada navideña, especialmente a los enfermos y los que están encerrados, para traer algo de inspiración a sus vidas y, con suerte, acercarlos a Dios. ¡Feliz Navidad!

Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Joseph Luan Nguyen,
Párroco

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 12/12/2021: **$13,233**
Total Sobres Recibidos: **266**
14 Donaciones Electrónicas: **$355**
Colecta de la Misa de la Immculada Concepción**: $5,231**
Venta de Comida: **$3,500**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

Para donaciones por internet visite nuestro website ***www.ourladyoflavang.org***

ANNOUNCEMENTS

NO CLASS

Parents, there will be **no class on 2 Saturday December 25, 2021 and January 1, 2022** for all three programs: Religious Education Programs, Viet Language School, and Viet Eucharistic Youth. All classes will resume the following weekend. Merry Christmas and a Blessed New Year to you and your family.

OFFICE CLOSED

The office will be closed on Friday December 24, and Saturday December 25, 2021 in celebration of Christmas**.** Merry Christmas to your family. Stay safe and have a blessed Christmas with your loved ones!

CHILDREN BAPTISM - JANUARY

Ceremony:

- Vietnamese: 2:00PM January 9, 2022
- Spanish: 3:30PM January 8, 2022

Pre-Baptismal Class:

- Vietnamese: 7:00PM December 28, 2021
- Spanish: 7:00PM December 21, 2021

CONFIRMATION PROGRAM

We will have **the Nativity Movie Night** on Wednesday, December 22, 2021 from 4pm-8pm inside the church. And snack selling in room 001 & 002. Please come and join us. Thank you.

NATIVITY PLAY

The Vietnamese Eucharistic Youth will perform their annual nativity play at 3:30PM on December 24, 2021 before the 4:00PM Christmas Eve mass. Please come and support our children. Thank you.

MASS ON NEW YEAR

New Year Mass will be celebrated on Saturday January 1, 2022 at 8:00AM in Bilingual. Please come to mass for blessing of a new year. Thank you.

NOTICIAS

CATECISMO

El Catecismo estará de vacaciones el Sábado 18 de Diciembre, 25 de Diciembre, y 1 de Enero. Regresaremos a clases el 8 de Enero. Favor de no olvidar de asistir a misa los domingos. Los invitamos a la misa de Navidad el 25 de Diciembre.

OFICINA CERRADA

La oficina parroquial estará cerrada el Viernes Diciembre 24, 2021 y el Sábado Diciembre 25, 2021 por la Celebracion de la Navidad.
Feliz Navidad a usted y a toda su familia. Tengan mucho cuidado y tengan una Navidad llena de bendiciones con todos sus seres queridos.

PROGRAMA DE CONFIRMACION

Miércoles, Diciembre 22, 2021
Película del Nacimiento del niño Jesús
de 4pm-8pm.

Se venderá snacks en los salones 001 & 002.
Los esperamos venga con toda su familia y amigos.

Misa de Año Nuevo

La Misa de Año Nuevo se celebrará el Sábado Enero 1, 2022 a las 8:00AM La Misa será Bilingüe. Los esperamos para recibir el Nuevo Año con muchas bendiciones.

CHRISTMAS MASS SCHEDULE
HORARIO DE LAS MISAS DE NAVIDAD
CHƯƠNG TRÌNH LỄ GIÁNG SINH

Christmas Vigil, Friday 12/24/2021
Vigilia, Viernes 12/24/2021
Lễ Vọng Giáng Sinh, thứ Sáu, 24 tháng 12, 2021

3:30PM Hoạt Cảnh Giáng Sinh, Children Christmas Play
4:00PM Tiếng Việt & English Christmas Vigil
6:00PM Tiếng Việt Lễ Vọng Giáng Sinh
8:00PM Tiếng Việt Lễ Vọng Giáng Sinh
9:30PM Español Neo-Cat Christmas Vigilia

Christmas Day, Saturday 12/25/2021
Navidad, Sábado 12/25/2021
Đại Lễ Giáng Sinh, thứ Bảy 25 tháng 12, 2021

6:30AM Tiếng Việt
8:30AM Tiếng Việt
10:30AM Tiếng Việt
12:30PM Español
5:00PM Tiếng Việt

Không có Lễ 4:00PM và 6:00PM
No 4:00PM & 6:00PM Mass

NEW YEAR MASS (SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD)
MISA DE AÑO NUEVO (SOLEMNIDAD DE MARÍA SANTÍSIMA, MADRE DE DIOS)
THÁNH LỄ NĂM MỚI (ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA)

Saturday 1/1/2022
Sábado 1/1/2022
Thứ Bảy 1 tháng 1, 2022

8:00AM Thánh Lễ Song Ngữ, Bilingual Mass

Các Bậc Ân Nhân của Quỹ Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua

Ann Vo	$10,000	Cong Van Nguyen	$300
Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể La Vang	$7,240	Hien Vinh Nguyen	$300
		Thoai Dang	$300
Pham Thi Xuan Tho	$7,000	Nhung Trinh	$200
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm La Vang	$5,650	Hai Phung	$200
		Phuoc & Dao	$200
Dang Khac Huu	$5,000	Pham Van Ho	$200
Phuong Tran	$5,000	Long Quoc Nguyen	$200
Manh Ngo	$3,000	Teresa Diem Thai	$200
Chau Hoang	$3,000	Ngato Tran	$180
Maria Quyen T Vu	$3,000	Rosalie Nguyen	$100
Peter Pham	$3,000	Thien Duc Dinh	$100
Xuan Phi	$1,800	Linh Ngoc Nguyen	$100
Thanh Nguyen	$500	Maria Trang Ho	$100
Anh Ngoc Do	$300	Phil & Tiffany	$100
Le Thu Hong	$300	Hong Son	$100
Thang Phan	$300	Jacklyn Huynh	$100
Linh Vu	$300		

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây đài Đức Mẹ La Vang và các Hội Dòng, v.v..)

Tour 1: ngày 18, 19 tháng 12 Tĩnh tâm và Hành hương - Trung tâm Vườn Hồng, Đan Viện Xitô Thánh Mẫu Thiên Phước Monterey CA, Tham quan Nhà Thờ Nữ Vương Hòa Bình, Cha giảng phòng tĩnh tâm Phêrô Trần Đình Thảo, $300/ 1 người (tiền xe, phòng ngủ và ăn uống cho 2 ngày).

Tour 2: ngày 9 tháng 1, 2022 tham quan nhà thờ cổ và sea bay San Diego, $100/ 1 người bao gồm ăn sáng, ăn trưa buffet và nước uống.

Tour 3: ngày 5, 6 tháng 2, 2022 Tham dự Thánh Lễ khánh thành hội trường các Thánh Tử Đạo La Vang Las Vegas 2 ngày 1 đêm Hotel Boulder Station.

Tour 4: ngày 17, 18, 19, 20 tháng 3, 2022 tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm, Cầu Thang Thánh Giuse, Đức Mẹ Hố Cát Chimayo, Nhà Thờ Thánh Phanxico Assis, thạch động nhũ, $400/ 1 người phòng 4 người (Mariot Hotel).

Địa điểm đi và về:

- Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang (288 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704)
- Trung tâm Công Giáo Việt Nam (1538 Century Blvd, Santa Ana, CA 92703)

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Hải Vũ (714) 422 5278 Kim Loan (714) 422 5269
Tiffany (714) 234 1745 Hà Vương (714) 791 4661

La Vang Tour INC trân trọng kính mời

HARBOR HEALTHY LIVING PHARMACY

FREE HOME DELIVERY
GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ

Location 1
646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Location 2
16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Location 3
10900 Westminster Ave. #3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

TOBIA CASKET & FUNERAL
714-894-3723
(Mr. Thiêm Nguyễn)
Www.tobiacasket.com

ASIAN PRINTING
714-891-0898
(Ms. Hoa Lynn)
asianprinting@gmail.com

EZ DENTAL CENTER
CINDY H. HUYNH, DDS
Nha Khoa Gia Đình & Thẩm Mỹ
UCLA Graduate
SPECIAL: $40 Exam/Cleaning
306 North Euclid Street
Santa Ana, CA 92703
(714) 554-4222
MON - SUN: Nhận Medical, Insurance, Cash **9AM - 7PM**
Aceptar Medical, Aseguranza, Cash

KT Graphics
Printing - Copy
714 . 335 . 7083
Kt_graphics@yahoo.com

Please contact the parish office for your advertisement.

FARMERS INSURANCE
Billy Tran Insurance Agency
AUTO · HOME · LIFE · BUSINESS · WORKERS COMPENSATION

Billy Tran
Insurance Agent
Licence #: 0100527
ttran9@farmersagent.com
15380 Beach Blvd. #C
Westminster, CA 92683
714.894.3142 (Office)
714.468.2486 (Cell)
714.894.3481 (Fax)